

Anwenderhinweise für BALVER REINGER

Application Note for BALVER CLEANING AGENTS

BALVER ZINN[®]
COBAR[®]

Datum / Date: 2022.12.22

Sprache / Language: Multilingual

Revision / Revision: 22.12



Wareneingang und Lagerung	Receiving and storage
<p>Behälter dicht geschlossen halten. Unter Verschluss aufbewahren. An einem Platz lagern, der nur berechtigten Personen zugänglich ist. Für ausreichende Belüftung und punktförmige Absaugung an kritischen Punkten sorgen. Unter Druck stehende, explosionsfähige Behälter von Zündquellen/Wärmequellen, Funken oder offenen Flammen fernhalten. Dämpfe können mit Luft explosionsfähige Gemische bilden.</p>	<p>Keep container tightly closed. Store under lock and key. Store in a place accessible only to authorized persons. Ensure adequate ventilation and spot extraction at critical points. Keep pressurized, explosive containers away from ignition sources/heat sources, sparks or open flames. Vapours can form explosive mixtures with air.</p>
<p><u>BITTE NICHT:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> X Hitze oder Frost aussetzen X Lagerung nicht außerhalb der vorgegebenen Temperaturen 	<p><u>DO NOT:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> X expose to heat or frost X store outside the specified temperatures
<p>Handhabung und Auftrag</p>	<p>Handling</p>
<p>Die Produkte sollten möglichst gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche aufgetragen werden. Bei hartnäckigen Rückständen kann eine weitere Anwendung erforderlich sein.</p> <p><u>Hinweis:</u> Temperatureinsatz begünstigt das Ablösen von Verunreinigungen!</p>	<p>The products should be applied as evenly as possible to the surface to be cleaned. In the case of persistent residues, further application may be necessary.</p> <p><u>Note:</u> The use of temperature favours the removal of impurities!</p>
<p><u>BITTE NICHT:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> X außerhalb der Anwendungsspezifikationen verwenden (Tab. S.3) 	<p><u>DO NOT:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> X use outside the application specifications (see table p.3)
<p>Bevorzugte Anwendung</p>	
<p>Die Anwendung sollte entsprechend der unten angeführten <u>Prozessschritte</u> und <u>Anwendungshinweise</u> durchgeführt werden (Tab. S.3).</p> <p>Bei Gebrauch wird empfohlen, persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille) zu tragen. Ebenso wird der Gebrauch einer geeigneten technischen Vorrichtung mit lokaler Absaugung empfohlen.</p>	<p>The application should be carried out according to the process steps and application instructions given below (table p.3).</p> <p>During the usage it is recommended to wear personal protective equipment (protective gloves, protective goggles). It is also recommended to use a suitable technical device with local suction.</p>

Rückstände / Reinigung	Residues / Cleaning
Produktreste werden mit Zusatzmaterialien (Tuch, etc.) durch Wischen von der zu reinigenden Oberfläche entfernt.	Product residues are removed from the surface to be cleaned by wiping with additional materials (cloth, etc.).
Produktreste / Verwertung	Product leftover / Recovery
<p>Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.</p> <p>Nicht kontaminierte und restentleerte Verpackungen können einer Wiederverwertung zugeführt werden. Kontaminierte Verpackungen sind wie der Stoff zu behandeln.</p> <p>Etwaige, zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen im Rahmen der Entsorgung sind nicht notwendig.</p> <p>Wir verweisen auf die zugehörigen Sicherheitsdatenblätter (SDS).</p> <p>Bei Rückfragen sprechen Sie uns an!</p>	<p>Dispose of in accordance with official regulations.</p> <p>Non-contaminated and completely empty packaging can be recycled. Contaminated packaging must be treated in the same way as the substance.</p> <p>Any additional safety measures within the scope of disposal are not necessary.</p> <p>Please refer to the relevant Safety Data Sheets (SDS).</p> <p>If you have any questions, please contact us!</p>

Anwenderhinweise für BALVER REINGER

Application Note for BALVER CLEANING AGENTS

BALVER ZINN[®]
COBAR[®]

Application

	Multi Cleaner	Equipment Cleaner	Spray Cleaner
Cleaning process:	Manual / Machine / Ultrasonic (1:1 diluted)	Manual / Machine	Manual
Field of application:	Stencil / Sieves / Misprints	Soldering frames & carrier / Soldering masks	Printed circuit boards / Assemblies / Misprints
Type of contamination:	Fluxes / Rosin / SMD-Solder paste residues / Dust, Grease, Oils / Stencil bottoms	Fluxes / Rosin / Soldering systems / Solder pastes (soldered)	Fluxes / Rosin / Soldering systems <i>Hint:</i> Not suitable for solder paste residues!

Process details

Cleaner	Exposure time min./max. [min]:	Working temperature min./max. [°C]:	Optimal application (diluted):	Dangerous goods:	Storage conditions:
Multi Cleaner	-	20 / 45	Stencil cleaning	-	Without UV-radiation, frost-free
Equipment Cleaner	5 / 60+	20 / 45	System cleaning	-	Without UV-radiation, frost-free
			All types of surfaces		
Spray Cleaner	1 / 2	20 / 45	Printed circuit board cleaning	Dangerous good!	Without UV-radiation, frost-free

Process steps

	1)	Multi Cleaner	Equipment Cleaner	Spray Cleaner
Application	2)	Activation in the cleaning process	<u>Spraying</u> the gel	<u>Spraying</u> the gel
	3)	Disposal of excess material within the machine	Foaming and adhesion	Appropriate exposure time
	4)	For <u>manual</u> application: Wipe with a cloth	Exposure time: 5 - 10 minutes	Place the assembly vertically on an absorbent cloth
	5)	-	Rubbing with a cloth	Removing residues by means of brush head and circular movements
	6)	-	Persistent contaminations: Reapplication of the cleaner	Rinse off residues
	7)	-	-	Cleaner evaporates without residues